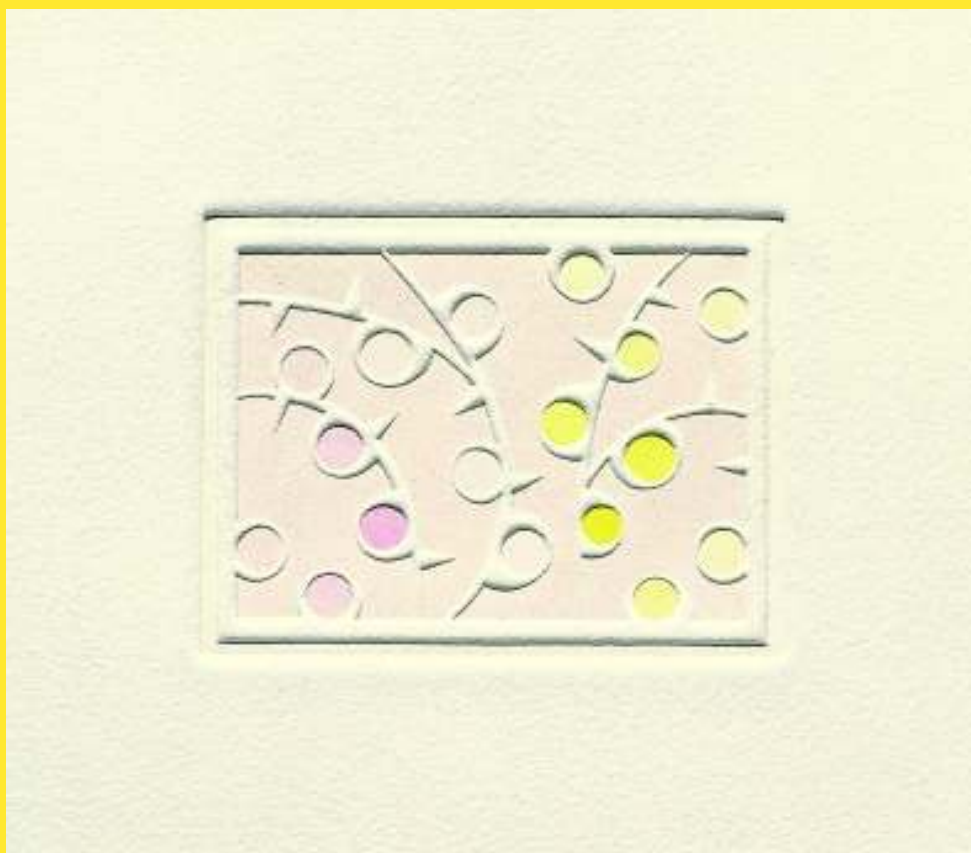


English
Language
Overseas
Perspectives and
Enquiries



Volume X – Spring

Editors: SMILJANA KOMAR and UROŠ MOZETIČ

Slovensko društvo za angleške študije
Slovene Association for the Study of English

Oddelek za anglistiko in amerikanistiko, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani
Department of English, Faculty of Arts, University of Ljubljana

ISSN 1581-8918

English
Language
Overseas
Perspectives and
Enquiries

Volume X – Spring

Editors: SMILJANA KOMAR and UROŠ MOZETIČ

Sdaš

Slovensko društvo za angleške študije
Slovene Association for the Study of English

Oddelek za anglistiko in amerikanistiko, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani
Department of English, Faculty of Arts, University of Ljubljana

CONTENTS

Language

Valentin Werner	9
The Present Perfect and Definite Temporal Adverbials: Reference Grammars and Corpus Evidence <i>Dovršni sedanjik in določni časovni prislovi: zgledi iz priročnih slovníc in korpusa</i>	
Silva Bratož	23
The Anthropomorphic Metaphor in Slovene and English Wine Tasting Discourses <i>Antropomorfna metafora v slovenskem in angleškem vinskem diskurzu</i>	
Literature	
Mojca Krevel	39
Into the Rabbit Hole: The Realism of Simulation <i>Po zajčji luknji nizdol: realizem simulacije</i>	
Lejla Mulalić	51
Redefining the Boundaries of Historical Writing and Historical Imagination in Carolyn Steedman's Master and Servant: Love and Labour in the English Industrial Age <i>Redefiniranje meja historične pisave in historične imaginacije v delu Gospodar in služabnica: ljubezen in delo v industrijski dobi v Angliji Carolyn Steedman</i>	
Márta Pintér	63
“Hungarian-Irish Parallels”: The Elevation of Mid-19th Century Nationalist Ireland through Irish-Hungarian Parallels by Young Irishlanders <i>“Madžarsko-irske vzporednice”: dvig nacionalistične Irske s sredine 19. stoletja s pomočjo mladih Ircev ter irsko-madžarskih stikov</i>	

Rocío G. Sumillera 71

Manuel Tamayo y Baus's *Un Drama Nuevo* (1867) and
the Reception of Hamlet in 19th-Century Spain
*Manuel Tamayo y Baus: Un Drama Nuevo (1867) ter
sprejemanje Hamleta v Španiji v 19. stoletju*

English Language and Literature Teaching

Anna Czura 83

Implementing Portfolio Assessment in Lower-Secondary School
Uvajanje ocenjevanja s pomočjo portfolija v nižji srednji šoli

Mirjana Želježič 95

Classroom politics
Politika v razredu

Translation Studies

Metka Lovrin 113

Is Jamie Oliver "Easy Peasy" in Slovene?
Je Jamie Oliver "otročje lahek" v slovenščini?

Agnes Pisanski Peterlin 127

Translation as a Paradigm Shift: A Corpus Study of Academic Writing
Prevod kot sprememba paradigme: korpusna študija znanstvenega pisanja

English
Language
Overseas
Perspectives and
Enquiries

Publisher's address

Slovensko društvo za angleške študije, Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana
Slovene Association for the Study of English, Aškerčeva 2, SI-1000 Ljubljana and
Oddelek za anglistiko in amerikanistiko, Filozofska fakulteta, Univerza v Ljubljani
Department of English, Faculty of Arts, University of Ljubljana

UDK classification

Angelika Hribar

Design

Gašper Mrak

Cover

Marjan Pogačnik, Zimsko cvetje, 1994
7,6 x 10,0 cm; colour etching, deep relief
Owner: National gallery, Ljubljana
Photo: Bojan Salaj, National gallery, Ljubljana

Printed by

Birografika Bori

Number of copies

300

Ljubljana, 2013

ISSN 1581-8918